

# Arabic

## قصيدة المعلم لأمير الشعراء أحمد شوقي

كاد المعلم أن يكون رسولا  
يبني و ينشئ أنفسا و عقولا  
علمت بالقلم القرون الأولى  
و هديته النور المبين سبيلا  
روح العدالة في الشباب ضئيلا  
جاءت على يده البصائر حولا  
و من الغرور فسمه التضليل

قم للمعلم وفه التبجيلا  
أعلمت أشرف أو أجلّ من الذي  
سبحانك اللهم خير معلم  
أخرجت هذا العقل من ظلماته  
وإذا المعلم لم يكن عدلا مشى  
و إذا المعلم ساء لحظ بصيرة  
و إذا أتى الإرشاد من سبب الهوى

### *Ode to the Teacher* Ahmed Shawqi

Stand up for the teacher and honor his position,  
Do you know of anyone nobler than  
Glory be to You, oh God, the best teachers,  
You brought forth this mind out of darkness  
If the teacher is not just, the spirit of justice  
If the teacher loses his insight for only a moment,  
And if his guidance is based only on a whim

for a teacher is almost a prophet.  
one who builds and nurtures spirits and intellects?  
Who taught the first generations by the pen!  
and guided it on its way with manifest light.  
is truly lost to the youth.  
the insight of those around him will be lost as well.  
or on arrogance, then his counsel will be worthless.